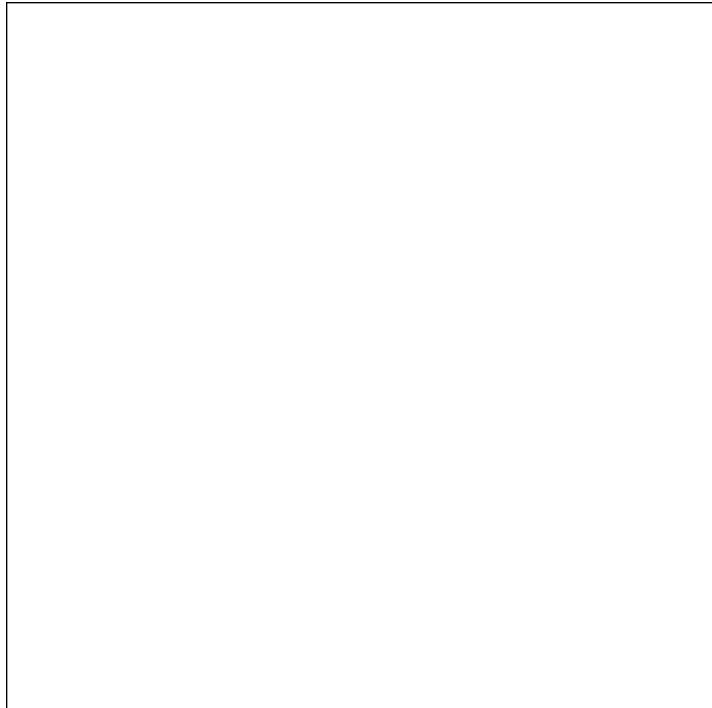




(uten bilde)

- III nivå 4
- Ⓐ arabisk
- Ⓑ Maouia Haj Mabrouk
- Ⓒ Wiehan de Jager
- Ⓓ Zulu folktale



Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreført midlert av Barnebøker for Norge (barnebokern.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Oversatt av: Maouia Haj Mabrouk
Illustrert av: Wiehan de Jager

Skrevet av: Zulu folktale

جَلَّ عَزِيزٌ مُّكَبَّلٌ

barnebokern.no

Barnebøker for Norge



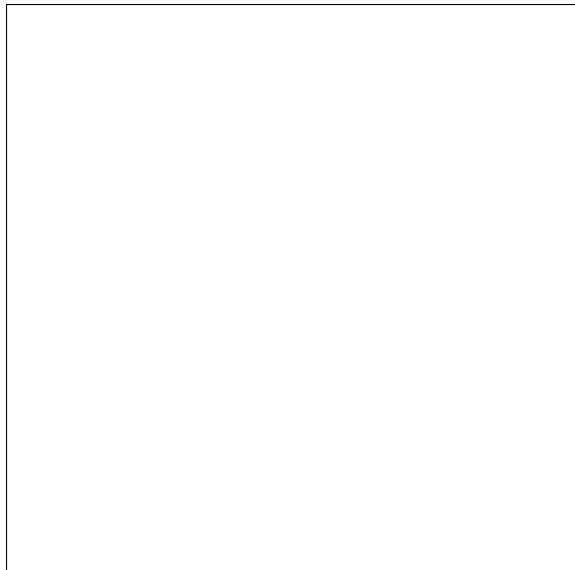
جَلَّ عَزِيزٌ مُّكَبَّلٌ

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons



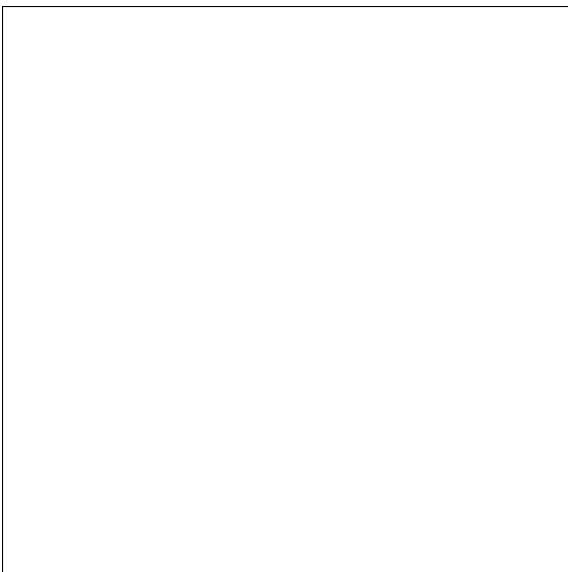
هذه قصة دليل المناحل، نجيد، وشاب يدعى جنجيل. في يوم من الأيام، كان جنجيل خارج البيت في رحلة صيد عندما سمع صوت نجيد، دليل المناحل. سال لعاب جنجيل، فقد ذكره صوت الطائر بطعم العسل، فتوقف وبدأ يستمع بانتباه ويبحث عن العصفور حتى لمحه بين أغصان الشجرة، فوق رأسه. خشخش العصفور الصغير "شتياك، شتياك، شتياك". وهو يقفز من شجرة إلى أخرى متوقفاً بين الفينة والفينة حتى يتتأكد من أن جنجيل كان يتبعه.

॥၁၇။ ችልግ ችልግ ከዚ የሚሰው ይታኝ ፖስታ ስለመስጠት
እና ችልግ የሚሰው ይታኝ ፖስታ ስለመስጠት የሚሰው ይታኝ ፖስታ
በዚ የሚሰው ይታኝ ፖስታ ስለመስጠት የሚሰው ይታኝ ፖስታ ስለመስጠት
በዚ የሚሰው ይታኝ ፖስታ ስለመስጠት የሚሰው ይታኝ ፖስታ ስለመስጠት

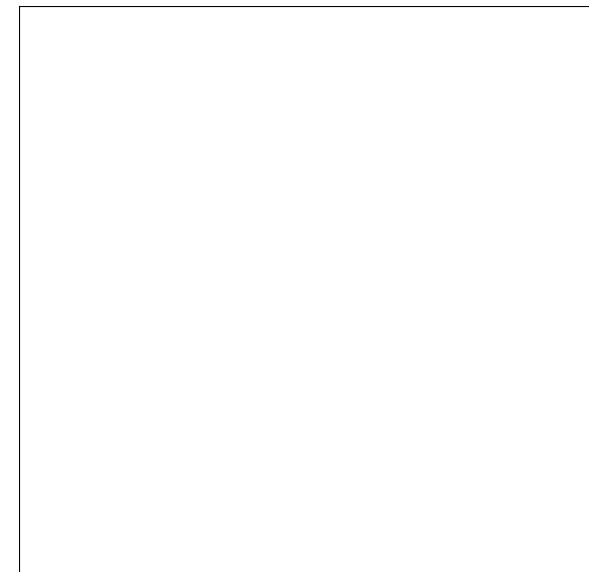




وضع جنجيل رمحه تحت الشجرة وجمع بعض الأغصان اليابسة وأشعل النار. وما إن توهج اللهب، حتى أخذ جنجيل عصا طويلة من خشب يابس ووضعها في النار لتحترق فتخرج دخانا كثيفا لدى احتراقها. ثم بدأ جنجيل يتسلق الشجرة حاملا العصا ذات الدخان الكثيف بين أسنانه ماسكا إياها من طرفها غير المحترق.



କିମ୍ବା କୁଣ୍ଡଳୀ କି? | ପାତ୍ରା
ପାତ୍ରା କି କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର
କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର





عندما ابتعد النحل، مد جنجيل يديه إلى الخلية في جوف الشجرة
وبدأ يستخرج حفنات من أقراص الشمع المخضبة بالعسل والدهون
واليرقات البيضاء. وضع جنجيل أقراص الشهد بكل عناء في حقيقته
ونزل من أعلى الشجرة.

وقبل أن تنقض عليه النمرة، أسرع جنجيل بالنزول من أعلى الشجرة،
لكنه أخفق في مسك غصن من أغصان الشجرة وسقط مدوياً على
الأرض فاللتوى كاحله عند السقوط. واصل جنجيل طريقه يعرج،
بالسرعة التي يخولها له كاحله الملتوى. ولحسن حظه أن النمرة كانت
لازالت تحت تأثير النعاس فلم تلحق به. انتقم نجيد، دليل المناحل،
لنفسه ولقن جنجيل درساً لن ينساه.

لكن جنجيل أطfa النار والتقط رمحه وعاد أدراجه إلى منزله متناسياً العصفوري، دليل المناحل. صاح العصفوري غاضباً: "فيكتور، فيكتور ...". توقف جنجيل عن السير وحدق في العصفوري الصغير وانفجر ضاحكاً: "هل تزيد بعضاً من العسل يا صديقي؟ لكن أنا من قام بالعمل كله وتحملت كل تلك اللدغات لوحدي... فلماذا إذن أقتسم هذا العسل الرائع معك؟". ثم ذهب بعيداً. استشاط نجيد غضباً بعد أن تأكد من أن لا سبيل للتفاهم مع جنجيل وقرر بأن ينتقم لنفسه.

وفي يوم من الأيام، وبعد بضعة أسابيع من ذلك اللقاء، سمع جنجيل صوت نجيد يبشر من جديد بوجود العسل. تذكر جنجيل طعم العسل اللذيد وببدأ يتبع العصفوري من جديد وبكل شغف. وبعد أن قاد العصفوري جنجيل على طول حافة الغابة توقف ليستريح تحت شجرة كبيرة مظللة ذات أشواك. فكر جنجيل: "أه... لا بد أن تكون خلية النحل في تلك الشجرة". أسرع جنجيل بإشعال نار صغيرة وببدأ يتسلق الشجرة وعود الدخان بين أسنانه. في الأثناء كان نجيد قابعاً يراقب عن كثب ما كان يحدث.